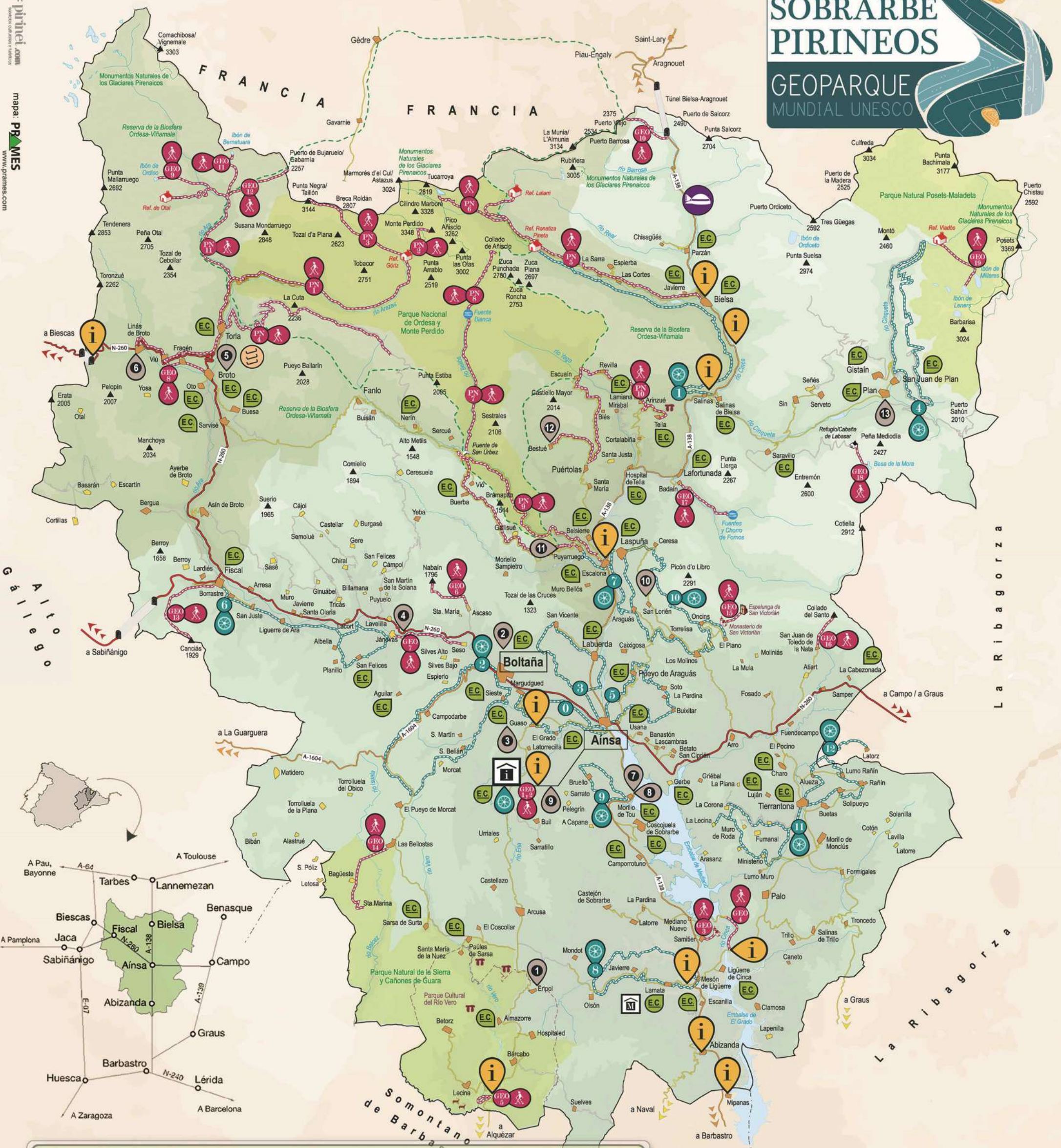


SOBRARBE PIRINEOS GEOPARQUE MUNDIAL UNESCO



maquetación: pirinei.com
mapa: PRAMES
www.pirinei.com
www.pirinei.com



- | | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Espacio del Geoparque de Sobrarbe / Oficina Comarcal de Turismo Sobrarbe Geopark information Centre / District Tourism Office Espace du Géoparc de Sobrarbe / Office du Tourisme de la Région PIG (Panel de Información Geoturística) PIG (Geotourism Information Point) PIG (Panneau d'Information Géotouristique) Itinerario histórico Geo-Minero / Historic Mining Trail / Itinéraire historique Géominier Via Ferrata / Via Ferrata ('Iron Way') / Via Ferrata Museo Paleontológico de Sobrarbe Sobrarbe Paleontological Museum Musée de Paléontologie de Sobrarbe Red de Entidades Colaboradoras Geopark Partner Enterprise Entreprises Partenaires du Géoparc | <ul style="list-style-type: none"> Geo-Ruta a pie de carretera Roadside Geology Route Géo-Routes en bordure de route Geo-Ruta a pie / Geology Walking Trails Géo-Routes à pied P.N. Ordesa y Monte Perdido: Geo-Ruta a pie / Geology Walking Trails Géo-Routes à pied Geo-Ruta BTT / Geology MTB Trails Géo-Routes en VTT Fuente Pico Refugio Santuario / Ermita Ermita rupestre Dolmen Pinturas rupestres | <ul style="list-style-type: none"> Carretera nacional Carretera autonómica Carretera local / comarcal Pista Población Población deshabitada Límite comarcal Límite Parque Nacional / Natural Límite de la reserva de la Biosfera Límite Monumentos Naturales Límite Parque Cultural Límite Pirineos-Monte Perdido (Patrimonio Mundial) |
|--|---|--|

ESPACIO DEL GEOPARQUE DE SOBRARBE
Torre Sureste del Castillo
22330 AÍNSA (Huesca)
Tfno: (00 34) 974 500 614
info@geoparquepirineos.com



OFICINA COMARCAL DE TURISMO
Torre Nordeste del Castillo
22330 AÍNSA (Huesca)
Tfno: (00 34) 974 500 512
info@turismosobrarbe.com
www.turismosobrarbe.com



www.geoparquepirineos.com



EL GEOPARQUE DE SOBRARBE-PIRINEOS
SOBRARBE GEOPARK / GÉOPARC DE SOBRARBE



El Geoparque de Sobrarbe-Pirineos coincide exactamente con todo el territorio de la comarca, 2.202 km², incluyendo sus 19 municipios. Su excepcional patrimonio geológico, con más de 100 lugares de interés geológico, y una gestión basada en la protección, la educación y el desarrollo sostenible han hecho posible que forme parte de la Red de Geoparques Mundiales de la UNESCO. Esta Red agrupa a más de 120 Geoparques en más de 30 países.

Sobrarbe atesora numerosas historias sobre su pasado, nos ofrece un variado menú geológico, que abarca desde el Paleozoico hasta la actualidad, un viaje de más de 550 millones de años. Descubrir el importante y excepcional patrimonio geológico de Sobrarbe es muy sencillo: lo primero es visitar el Espacio del Geoparque en Ainsa y después recorrer los 13 lugares de especial interés de la GeoRuta a pie de carretera, elegir las GeoRutas a pie y/o en BTT que nos resulten más atractivas y se adapten a nuestras posibilidades, acercarse al Itinerario histórico Geo-minero de Parzán, visitar el Museo Paleontológico de Lamata o escalar la vía ferrata de la impresionante Cascada del Sorrosal. Dicen que a Sobrarbe solo le falta tener mar, y es cierto, no lo hay, pero ... ¡lo hubo!!

The Sobrarbe Geopark covers the 2,202 km² of the entire district and includes all of its 19 municipalities. Sobrarbe is a treasure trove of history, telling us of its past and offering us a varied geological menu that extends from the Palaeozoic Era through to the present day, a journey in time across more than 550 million years. It is very easy to discover the important and outstanding geological heritage in Sobrarbe: first visit the Geopark information Centre in Ainsa and then travel to the 13 places of special interest on the Roadside Geology Route, choose the Geology walking trails and/or mountain-bikers that you find most appealing and are suited to your capabilities, follow the Historic mining trail in Parzán, visit the Lamata Palaeontology Museum or climb the via ferrata of the impressive El Sorrosal Waterfall. They say that all that's missing in Sobrarbe is the sea, and it's true: there is no sea now, but there used to be!



Le Géoparc de Sobrarbe coïncide exactement avec tout le territoire de la région, 2 202 km² et inclut ses 19 communes. Son patrimoine géologique exceptionnel, avec plus de 100 sites à intérêt géologique inventoriés et une gestion selon un concept global de protection, d'éducation et de développement durable, ont permis son adhésion au Réseau de Géoparcs Mondiaux UNESCO. C'est Réseau inclus plus de 120 Géoparcs en plus de 30 pays.

Le Sobrarbe rassemble de nombreuses histoires sur son passé, il nous offre un menu géologique varié, embrassant depuis le Paléozoïque jusqu'au présent, un voyage de plus de 550 millions d'années. Découvrir l'important et exceptionnel patrimoine géologique du Sobrarbe est très simple: la première chose à faire est de visiter l'Espace du Géoparc à Ainsa et ensuite parcourir les 13 lieux d'intérêt particulier de la Géoroute en bordure de route choisir les Géoroutes à pied et/ou en VTT qui nous semblent les plus attractives et s'adaptent à nos possibilités, nous approcher du Itinéraire historique Géo-minier de Parzán, visiter le Musée Paléontologique de Lamata ou escalader la via ferrata de l'impressionnante Cascade du Sorrosal. On dit qu'il ne manque au Sobrarbe que d'avoir la mer, et c'est vrai, il n'y en a pas, mais... il y en a eu !!



ESPACIO DEL GEOPARQUE DE SOBRARBE / SOBRARBE GEOPARK
INFORMATION CENTRE / ESPACE DU GÉOPARC DE SOBRARBE

Punto de partida para recorrer el Geoparque de Sobrarbe, conocer cómo se originaron los Pirineos y descubrir los tesoros geológicos ocultos en los más de 500 millones de años que registran las rocas de Sobrarbe.

A starting point to visit the Geopark, know how the Pyrenees originated and discover the geological treasures that lay hidden by more than 500 million years but are recorded in the rocks of Sobrarbe.

Point de départ pour parcourir le Géoparc, connaître l'origine de la formation des Pyrénées et découvrir les trésors géologiques cachés dans les plus de 500 millions d'années qui sont enregistrés dans les roches de Sobrarbe.



ENTIDADES COLABORADORAS DEL GEOPARQUE / GEOPARK PARTNER
ENTERPRISE / ENTREPRISES PARTENAIRES DU GÉOPARC

Son establecimientos turísticos, de alojamiento, restauración, turismo activo, museos, comercios y productores agroalimentarios y artesanales identificados con una placa donde el visitante sentirá la cercanía de la geología. Búscalos y disfruta de su acogida y sus servicios.



The are tourist establishments accommodation, restaurants, enterprises of adventure sports, museums, shops and artisan food producer identified with a plate, witch collaborate with the Geopark and where the visitor will feel closeness to the geology. Seek them and enjoy their hospitality and services

Ce sont des établissements touristiques de logement, de restauration, du tourisme actif, des musées, des commerces et des producteurs locaux, identifiés grâce à une plaque et dans lesquels le visiteur pourra se sentir encore plus proche de la géologie. Cherchez-les et profitez de leur hospitalité et leurs services.



CONSEJOS / ADVICES / DES CONSEILS

- Respetar los afloramientos geológicos: No recoger material geológico (fósiles...) ni arrancar muestras de minerales ni rocas, aprovechad los trozos desprendidos.
- Visitas seguras, experiencias inolvidables. Existen empresas colaboradoras del Geoparque donde poder contratar guías especializadas para hacer de tu recorrido, una visita con seguridad y una experiencia única.
- Respect the geological outcrops. Do not break off sample of rocks, mineral or fossils; use the loose pieces.
- Safe visits, unforgettable experiences. There are collaborating companies with the Geopark where you can hire specialized guides to make your tour a unique and safe experience.
- Respectez les affleurements géologiques. Ne pas arracher de roches, minéraux ou fossiles. Profitez des morceaux que son déjà détachés.
- Visites en toute sécurité, expériences inoubliables. Il existe des bureaux de guides partenaires du Géoparc, où vous pouvez engager des professionnels spécialisés pour faire vos randos: une expérience unique et sans dangers!



GEO-RUTA A PIE DE CARRETERA / ROADSIDE GEOLOGY ROUTE / GÉO-ROUTE EN BORDURE DE ROUTE

- Eripol. Paisajes de ayer, paisajes de hoy / Paysages d'hier, paysages d'aujourd'hui / Landscapes of yesterday, landscapes of today
- Castillo de Boltaña. Una historia tormentosa / Une histoire tourmentée (Château de Boltaña) / A turbulent history (Boltaña Castle)
- Guaso. Un mar de rocas / Un océan de roches (Guaso) / An ocean of rocks
- Jánovas. Fósiles y monedas / Fossils and coins (Congosto de Jánovas) / Fossils and coins (Jánovas Narrow Pass)
- Broto. Una carrera geológica / Une course géologique / A geological race
- Linás de Broto. La herencia del hielo / L'héritage de la glace / The legacy of ice
- Morillo de Tou. El lenguaje de las rocas / Le langage des roches / The language of rocks

- Morillo de Tou. Atalayas y cañones submarinos. / Des châteaux sur des collines / Castles on vantage points
- La Serreta de Ainsa. Los ríos trenzados / Rivières en tresses/ Braided Rivers
- Ctra. Lapuña -El Pueyo de Araguás. Un mundo en ruinas. / Un monde en ruine/ A world in ruins
- Ctra. Puyarruego -Buerba. El origen de la Peña Montañesa / L'origine de Peña Montañesa / The origins of Peña Montañesa
- Bestué. Geología y Paisaje / Géologie et paysage/ Geology and landscape
- Plan. Un planeta azul y rojo / Une planète rouge et bleue / A red and blue planet

Circuito fácilmente accesible desde la red principal de carreteras de Sobrarbe, que permite hacerse una idea de la gama de paisajes donde la geología es la protagonista.

An easy route through Sobrarbe using the main roads, giving you a clear idea of the variety of outstanding geological landscapes in our county.

Un circuit facilement accessible depuis le réseau routier principal de Sobrarbe qui vous permet de vous faire une idée de l'éventail des paysages où la géologie est la protagoniste.



GEO-RUTAS A PIE / GEOLOGY WALKING TRAILS / GÉO-ROUTES À PIED

		DIFICULTAD	TEMÁTICA*
GEO 1	Espacio Geoparque de Sobrarbe. Ainsa	-	Todas
GEO 2	Ainsa. Geología urbana	baja	R T F
GEO 3	Castillo y ermitas de Samitier	baja	TF
GEO 4	Congosto de Entremón	media	TR
GEO 5	Miradores del Cañón del río Vero	baja	RF
GEO 6	Ascaso - Nabain	media	TF
GEO 7	Alrededores de Jánovas	media	TR
GEO 8	Viu - Fragén - Broto	baja	GR
GEO 9	Valle de Ordiso	media-alta	GKR
GEO 10	Ibón de Pinara y Puerto Viejo	baja	GR
GEO 11	Ibón de Bernatuara	media	RGT
GEO 12	Puerto de Bujaruelo	media	RGT
GEO 13	Fiscal - Gradatiello - Peña Canciás	alta	RT
GEO 14	Las Bellotas - Santa Marina	baja	FRT
GEO 15	Espeleña de San Victorián	baja	RT
GEO 16	Collado del Santo	media	RFT
GEO 17	Badain - Chorro de Fornos	baja	KR
GEO 18	Basa de la Mora (Ibón de Plan)	baja	GR
GEO 19	Viadós - Ibones de Millars	media	GR

30 itinerarios autoguiados (11 de estos itinerarios geológicos-PN- se localizan en el Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido) que permiten visitar los enclaves geológicos más singulares de la Comarca, entender su origen, significado e importancia y encontrar las respuestas a muchas preguntas que pueden surgir al contemplar estos paisajes: 500 millones de años te esperan. Todas las Geo-Rutas están diseñadas para ser recorridas a pie y están balizadas, en la mayoría de los casos aprovechando sendas de pequeño recorrido (PR) o de gran recorrido (GR), excepto la PN 1, PN 4, PN 5, PN 9, PN 10 y PN 11 que combinan algún tramo de carretera y vehículo con senderismo. Descárgate el folleto explicativo en geoparquepirineos.com

30 self-guided routes (11 of these geological routes are located in the Ordesa and Monte Perdido National Park) that allow visitors to access the most outstanding geological sites in the district and understand their origin, meaning and significance and also obtain further information on its long geological history dating back over 500 million years. All Geology Trails have been designed so that they can be covered on foot and are clearly signposted; in most cases they are based on official short-route (PR) or long-route (GR) except PN 1, PN 4, PN 5, PN 9, PN 10 and PN 11 that combine a stretch of road and vehicle with trails paths. Download the brochure in geoparquepirineos.com

Réseau de 30 itinéraires autoguidés (11 de ces itinéraires géologiques sont situés dans le Parc National d'Ordesa et du Mont-Perdu) pour visiter les sites géologiques les plus singuliers de la région et comprendre leur origine, leur signification et leur importance. mais encore d'en apprendre davantage sur sa riche histoire géologique, dont les origines remontent à plus de 500 millions d'années. Toutes les Géoroutes sont conçues pour être parcourues à pied, et sont parfaitement balisées. Elles empruntent souvent des sentiers de petite randonnée (PR) ou de grande randonnée (GR) sauf pour les PN 1, PN 4, PN 5, PN 9, PN 10 et PN 11, pour lesquels il y a alternance entre voiture et marche à pied. Téléchargez-vous la brochure sur le site web.geoparquepirineos.com

		DIFICULTAD	TEMÁTICA*
PN1	Torla - Cola de Caballo - Ref. de Góriz	baja - media**	RGF
PN2	Refugio de Góriz - Monte Perdido	alta	TRKGF
PN3	Refugio de Góriz - Brecha de Roland	alta	TRKGF
PN4	Torla - Miradores - Nerín	baja**	KRGFT
PN5	Bielsa - Valle de La Larri	baja**	RGT
PN6	Pineta - Balcón de Pineta	alta	FTG
PN7	San Úrbez - Fuen Blanca	media	RGT
PN8	Fuen Blanca - Collado de Añislo	alta	RGTF
PN9	Escalona - Puyarruego	baja**	RTK
PN10	Tella, Revilla y Escuaín	baja**	TK
PN11	Broto - Bujaruelo - Valle de Otal	baja**	GTK

* TEMÁTICA: T- Tectónica; F- Fósiles; K- Karst; R- Rocas; E- Estratigrafía; G- Glaciario
** Combinación de vehículo y senderismo



GEO-RUTAS BTT / GEOLOGY MTB TRAILS / GÉO-ROUTES EN VTT

		DIFICULTAD		DIFICULTAD
Ruta 0	De Ainsa a Guaso	Fácil-media	Ruta 10	De Laspuña a Araguás
Ruta 1	Por Camino del Canal	Difícil y expuesta	Ruta 11	Circuito por Muro de Roda
Ruta 2	Por Boltaña y Morcat	Media	Ruta 12	Circuito por la llanura de La Fueva
Ruta 3	San Vicente de Labuerda	Fácil-Media		
Ruta 4	Por el Valle de Chistau	Media		
Ruta 5	De Ainsa a El Pueyo	Fácil-Media		
Ruta 6	Ribera Media del Ara	Fácil		
Ruta 7	De Puyarruego a Araguás	Media-Difícil		
Ruta 8	Por Olsón	Media		
Ruta 9	Entorno de Bruello	Media-Difícil		



El Geoparque de Sobrarbe- Pirineos ofrece 13 rutas (Ruta 0 a Ruta 12) balizadas según dificultad, para recorrer en bicicleta de montaña (BTT). Se han seleccionado 52 puntos estratégicos para que los deportistas puedan hacer un alto y casi sin esfuerzo, adentrarse en los misterios del pasado que han dejado huella en las rocas y el paisaje. Descárgate el track para GPS en la web geoparquepirineos.com

Sobrarbe-Pyrenees Geopark provides 13 signposted Geology trails (from Route 0 to Route 12) for mountain bikers (MTB). Along those routes, 52 strategic points have been chosen for both taking a rest and easily delving into the mysteries of past times recorded in the rocks and the landscape. Download track GPS in geoparquepirineos.com

Le Géoparc de Sobrarbe- Pyrénées profite de 13 routes balisées (Route 0 à Route 12) pour vélos tout terrain (VTT). Dans ces routes 52 endroits stratégiques ont été choisis pour que les sportifs puissent se reposer un instant, et presque sans effort, s'aventurer dans les mystères du passé qui ont laissé une empreinte sur les roches et le paysage. Téléchargez-vous track pour GPS sur le site web.geoparquepirineos.com